

# Volkszaehlung 2011

## **Warum ist es wichtig diesen Volkszaehlung Fragebogen aus zu fuellen? Warum?**

Die Volkszaehlung ist wichtig fuer diejenigen die in Kanada leben  
Jedes fuenfte Jahr hat Kanada eine Volkszaehlung. Die naechste Volkszaehlung wird im May 2011 sein

Eine Volkszaehlung bezieht sich auf jeden, der in Kanada wohnt. Wenn Statistik Kanada Ihre Antworten von dem Fragebogen in der Volkszaehlung erhaelt kommen die Antworten zu denen aller Einwohner Kanadas. Die Regierung von Kanada, Eure Provinz und Eure Stadt/Gemeinde brauchen alle Antworten zusammen um fuer die Zukunft zu planen.

## **Die Volkszaehlung bededeut Dienstleistungen fuer Eure Region.**

Die Antworten von der Volkszaehlung werden fuer Eure Region gebraucht um Dienstleistungen wie Schulen, Wohnungen fuer aeltere Leute, Gesundheitswesen,Kindergaerten, Polizei und Feuerwehr zu planen.  
Diese Diensleistungen sind alle sehr wichtig fuer uns.

Die Information von der Volkszaehlung hilft die noetigen Programme fuer Englisch und Franzoesisch als zweite Sprache zu identifizieren und andere Muttersprachen.

## **Unsere Programe sind von der Volkszaehlung abhaengig.**

Diese Dienstleistungen sind sehr wichtig fuer unsere Region aber ausserdem bestimmt die Volkszaehlung welche Summe von Geldern Eure Provinz von der Regierung Kanadas fuer Euer Gesundheitssystem, Schulwesen und anderen sozialen Diensten bekommt. Ausserdem haengt es auch von der 2011 Volkszaehlung ab, wie viele Abgeordnete Ihr in der Regierung in Ottawa bekommt.

## **Das Gesetz schuetzt die Information, welche Ihr gebt.**

Das Gesetz befiehlt Statistik Kanada Eure Information, die Ihr in dem Fragebogen gebt, zu schuetzen. Nur der Beamte von Statistik Kanada, der direkt mit der Volkszaehlung arbeitet, wird den ausgefuellten Fragebogen von der Volkszaehlung sehen.

## **Wir sind von Eurer Teilnahme abhaengig.**

Es ist eine rechtsmaessige Verantwortung fuer jeden der in Kanada lebt, den Fragebogen fuer die Volkszaehlung aus zu fuellen. Wir danken Ihnen, dass Sie mitmachen. Die Volkszaehlung ist eine Tradition seit ueber 340 Jahren . Es fing mit ein paar Dorfbewohnern von den ersten Ansiedlern im Jahre 1666 an und hat sich sehr umfassend in diesem reichem Land, in dem wir leben, entwickelt.

## **Wenn Sie Hilfe brauchen:**

Rufen Sie uns bitte kostenlos unter der Nummer 1-877-777-2011 vom 2th bis zum 31th May, zwischen 8:00AM bis 8:00PM an und wir stehen Ihnen gerne zur Verfuegung.  
Sie koennen sich darauf verlassen dass Sie in verschiedenen Sprachen bedient werden.

**English on back**

# Census 2011

## **Why is it important that census questionnaires are filled out?**

The census is important for those living in Canada.  
Every fifth year Canada has a census. The next census will be in May 2011.

A census applies to anyone living in Canada. The Government of Canada, your province and your municipality/city/town need all the information collected in the census to plan for the future.

## **The census helps provide services for your region.**

The responses of the census will be used for planning and providing services such as schools, homes for elderly people, health care, child care, police and fire departments, among many of the other services provided, services that are all very important to us.

The information from the census helps provide the necessary language programs in the area.

## **Our Programs are dependent on the census.**

The census is also used by governments for providing funding. Your municipality/town/city receives funding from Federal and Provincial governments based on per capita numbers taken from the census. When you are counted in the census, you are helping provide funding to your area for the services that are important to you. In addition census statistics are used by the Government of Canada to fund health care, education and other social services. In addition, the census helps ensure area representation from our area at the Provincial and Federal levels.

The law protects the information that you give.

The law requires Statistics Canada to protect the information provided in the census. Only the officials of Statistics Canada who work directly with the census will see the completed census forms.

## **We depend on your participation.**

It is the responsibility for each person living in Canada to fill out the census. We thank you for your participation. The census is a tradition for over 340 years which began with a few villagers from the very first settlers in 1666 and has served as a crucial tool for the various levels of governments as they make decisions regarding our country.

## **If you need assistance:**

Call us toll free at 1-877-777-2011 from May 2<sup>nd</sup> to 31<sup>st</sup>, between 8:00AM, and 8:00PM and we will be happy to help.

Service is available in different languages.

**German on back**